

aristocratically, imperiously, magisterially, scornfully, contemptuously, disdainfully, high-mindedly, proudly, aloofly, pretentiously, assumingly, ostentatiously, consequentially, cockily, brazenly, impertinently, selfishly, bombastically, flashily, theatrically, garishly, gaudily, spectacularly, flauntingly, flamboyantly, recklessly, impudently, stiffly, overbearingly, swaggeringly, dictatorially, domineeringly, boldly, rashly, overconfidently. Наприклад:

(4) "Pretty good?" Mort Liddy was smiling at his friends, **boastfully** and nervously. "Pretty good, eh? Best movie score of the year. Got me a prize. Got me a long-term contract. Yeah, this was my score for Heaven's in Your Backyard." [Ayn Rand 1999, p. 158]

Висновки і перспективи подальшого дослідження. Отже, проведений ретельний аналіз дав нам змогу встановити сильний семантичний зв'язок між одиницями лексико-семантичного макрополя на позначення егоїзму, що виявляється в їхніх синонімічних відношеннях. Наявність спільних семантичних компонентів дозволяють стверджувати про семантико-сміслову спільність між цими лексичними одиницями. Перспективою нашого дослідження є дослідження особливостей невербальної поведінки комуніканта.

Література

Васильев Л. М. Теория семантических полей / Л. М. Васильев // ВЯ. – 1971. – № 5. – С. 105–113. Карасик В. И. Язык социального статуса / В. И. Карасик. – М. : ИТДТК "Гнозис", 2002. – 333 с. *Лингвистический энциклопедический словарь* [гл. ред. В. Н. Ярцева]. – М. : Сов. Энцикл., 1990. – 685 с. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: термінол. енцикл. / О. О. Селіванова. – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с. Стернин И. А. Лексическое значение слова в речи / И. А. Стернин. – Воронеж : ВГУ, 1985. – 171 с. Уфимцева А. А. Опыт изучения лексики как системы / А. А. Уфимцева. – М. : Изд-во АН СССР, 1962. – 287 с. Харитончик З. А. Имена прилагательные в лексико-грамматической системе современного английского языка / З. А. Харитончик. – Мн. : Выш. шк., 1986. – 96 с. Шмелёв Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики (на материале русского языка) / Шмелёв Д. Н. – М. : Наука, 1973. – 280 с. Ayn R. The Fountainhead [Электронный ресурс] / Rand Ayn. – Режим доступа: <http://www.onread.com/fbreader/1467197/>. Ayn R. Atlas Shrugged / Rand Ayn. – Middlesex : Penguin Books Ltd, 1999. – 1150 p. *Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of English Language*. New Revised Edition. – N.Y. : Gramercy Books, 1996. – 1693 p. Charlton L. Webster's New World Thesaurus / Laird Charlton. – New York : New American Library, 1975. – 678 p.

УДК 811.111+81'373.43+81'276.6:62

САНДИЙ Л. В.

(Тернопільський національний економічний університет)

ІНКОРПОРАЦІЯ ІНШОМОВНИХ І ВНУТРІШНЬОМОВНИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ ЯК ОДИН ІЗ ШЛЯХІВ НЕОНОМІНАЦІЇ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ СФЕРИ ЕКОНОМІКИ

У статті проведено аналіз іншомовних і внутрішньомовних запозичень як одного із шляхів неонімінації в англійській мові економічної сфери. На прикладі релевантного мовного матеріалу встановлено причини уведення запозичень в економічний лексикон та виявлено структурно-семантичні особливості іншомовних і внутрішньомовних запозичень. Окреслено основні тенденції збагачення словникового фонду сфери економіки шляхом запозичень.

Ключові слова: неонімінація, іншомовне запозичення, внутрішньомовне запозичення, екзотизми (власне екзотизми, умовні екзотизми, стилістичні екзотизми).

Сандий Л. В. Инкорпорация иноязычных и внутриязыковых заимствований как один из путей неониминации в английском языке сферы экономики. В статье проведен анализ иноязычных и внутриязыковых заимствований как одного из путей неониминации в английском языке экономической сферы. На примере релевантного языкового материала установлены причины введения заимствований в экономический лексикон и выявлены структурно-семантические особенности иноязычных и внутриязыковых заимствований. Определены основные тенденции обогащения словарного фонда сферы экономики путем заимствований.

Ключевые слова: неониминация, иноязычное заимствование, внутриязыковое заимствование, экзотизмы (собственно экзотизмы, условные экзотизмы, стилистические экзотизмы).

Sandiy L. V. Incorporation of interlingual and intralingual borrowings as a way of neonomination in the English economic lexicon. The article analyzes interlingual and intralingual borrowings as a way of neonomination in the English language of economics. On the basis of the relevant linguistic material some reasons for borrowings into the English economic lexicon are determined and then structural and semantic features of interlingual / intralingual borrowings are identified. Also the main trends of economic-lexicon enrichment by means of borrowings are defined.

Key words: neonomination, interlingual borrowing, intralingual borrowing, exotisms (direct exotisms, relative exotisms, stylistic exotisms).

В сучасній лінгвістичній літературі англійську мову нерідко описують як „ненаситного позичальника” (*insatiable borrower*), оскільки впродовж тривалої еволюції її словниковий склад збагатився лексикою з понад 120 мов [Crystal 2003, с. 126]. Багаторазові „хвилі” запозичень у різні історичні періоди були пов’язані з переломними моментами в політичній, економічній, соціальній, культурній сферах та розширенням етнічних контактів англомовної спільноти з іншими мовними культурами.

Засвоєння іншомовних слів відіграло вагомую роль і у формуванні мови економіки. В лінгвістичних розвідках знаходимо дані про те, що в літературі економічного змісту, видрукованій у період між 1982 і 2008 роками, вживалися запозичення з таких мов, як французька (41%), латинська (30%), японська (13%), грецька (4%), італійська (4%), іспанська (2,3%), німецька (1,7%), скандинавські (1,7%), голландська (0,7%), ідиш (0,7%), асирійська (0,3%), перська (0,3%), корейська (0,3%) [Bielenia-Grajewska 2009, с. 110].

Однак останнім часом англійська мова, котра накопичила багатий лексичний арсенал і впевнено закріпила за собою статус *lingua franca* міжнародного ділового спілкування, стає радше „експортером”, ніж „імпортером” лексики з інших мов. Зокрема, проведений нами кількісний аналіз основних кластерів новотворів, релевантних щодо економічної царини, показав, що на запозичення припадає 2,5% (обсяг вибірки – 975 лексичних і фразеологічних одиниць). Тож, з одного боку, потреба у нових найменуваннях майже цілковито забезпечується за рахунок внутрішніх ресурсів, а з другого, – запозичення і нині продовжують частково поповнювати словниковий фонд фахової мови економіки.

З огляду на зазначене, **метою** статті є структурно-семантичний аналіз іншомовних і внутрішньомовних запозичень як одного із шляхів неонімації в англійській мові економічної сфери. Досягнення поставленої мети передбачає розв’язання таких **завдань**:

- виявлення структурно-семантичних особливостей іншомовних і внутрішньомовних запозичень;
- встановлення причин уведення запозичень в економічний лексикон;
- окреслення основних тенденцій збагачення словникового фонду сфери економіки шляхом запозичень.

Об’єктом дослідження є інноваційні процеси, що відбуваються у словниковому складі англійської мови сфери економіки, а **предметом** – структурно-семантичні особливості іншомовних і внутрішньомовних запозичень, які залучаються до найменування нових економічних реалій.

На підставі проведеної наукової розвідки ми постулюємо тезу про те, що на сьогодні інкорпорація іншомовної лексики в економічний лексикон має характер окремих „вкрапель”, здебільшого екзотизмів. У мовознавчих студіях пропонується розрізняти *власне екзотизми*, *умовні екзотизми* і *стилістичні екзотизми*. *Власне екзотизми* передають різноманітні поняття іншокультурної дійсності і не втрачають своєї екзотичності у мові, котра їх приймає. *Умовні екзотизми* – слова, що виражають реалії і поняття, котрі спочатку є чужими для культури-реципієнта, але поступово потрапляють у повсякденну чи професійну діяльність і засвоюються мовою-позичальницею. *Стилістичні екзотизми* – це елементи чужої мови, що слугують засобом функціонально-комунікативної маркованості, мотивованої експресивними особливостями, і, як правило, використовуються для позначення предметів і понять, котрі вже мають відповідні синонімічні найменування у власній мові [Богданов 2006, с. 10].

І хоча виокремлення перелічених типів екзотизмів не є абсолютним і не виключає їхнього взаємоперетворення (власне екзотизмів в умовні екзотизми і т. д.), ми вважаємо, що всі три групи слів іншомовного походження вживаються в контексті економічної діяльності. З огляду на зв’язок такої лексики з культурними цінностями, стає очевидним, що розгляд окресленого шару найменувань відсилає до проблеми вивчення аксіологічних значень, які стоять за цими словами.

Проаналізуємо групу *власне екзотизмів*. Її переважно репрезентують мовні одиниці, котрі походять з японської мови і відбивають філософію ведення бізнесу в Японії, а саме: *e-kanban system* „електронна версія логістичної концепції „якраз вчасно (*just-in-time*)”; *kaizen*

„практика неперервного покращення виробничого процесу”; *karoshi* „смерть від перевтоми на роботі”; *keiretsu* „великі корпоративні конгломерати і холдинги, об’єднані в один економічний кластер”; *muri* „перевантаження, що виникає при роботі з більшою швидкістю або з великими зусиллями протягом довгого періоду часу (один з трьох різновидів втрат в концепції виробництва компанії „Тойота” – *muda, mura, muri*)”; *poka-yoke* „захист техніки та / або програмного забезпечення від неправильних дій людей („захист від дурня”)”.

До цієї ж групи ми відносимо й екзотизми, котрі походять з інших мов, зокрема, арабської – *riba* „усі форми лихварства, які є неприйнятними для ісламських країн, оскільки вони заборонені законами шаріату”; *wasta / wasata* „корисні зв’язки, що допомагають у вирішенні питань в арабських країнах”; німецької – *Energiewende* „перехід німецької економіки на поновлювані джерела енергії”; китайської – *guanxi* „особисті зв’язки, які відіграють важливу роль у китайському діловому світі („гуанксі”)”.

Умовні екзотизми у складі нової економічної лексики головним чином представлені тематично спорідненими назвами, що номінують облігації, випущені в різних країнах (*Arirang bond, Baklava bond, Dim sum bond, Formosa bond, Huaso bond, Kauri bond, Kimchi bond, Matilda bond*). З одного боку, ці найменування впевнено закріпилися в економічному лексиконі і не сприймаються як чужі для мови-реципієнта. А з другого боку, вони пов’язані з об’єктами іншочультурної дійсності, котрі слугують символами окремих держав, а саме: національні страви (*baklava* – Туреччина, *kimchi* – Південна Корея, *dim sum* – Гонконг), пісні (*Arirang* – Південна Корея, *Matilda* – Австралія), географічні назви (*Formosa* – острів Тайвань), флора (*kauri* – Нова Зеландія), рід занять (*Huaso* – Чилі).

Логічно, на наш погляд, долучити до групи умовних екзотизмів і назву *business oligarch* (*Russian oligarch*). До 90-х років ХХ століття лексема грецького походження *oligarch* використовувалася в англійській мові винятково для позначення „представника владної верхівки у Стародавній Греції”. І лише завдяки активному вживанню цього слова в пострадянських країнах (Росії, Україні), де воно застосовувалося як синонім слів „магнат”, „скоробагачко”, мовна одиниця *oligarch* „повернулася” в словник уже в новому значенні – „мільярдер з пострадянської країни (переважно з Росії або України), котрий має неабиякий політичний вплив”. Такого плану слова і вирази, котрі утворилися від наявних у словнику мовних одиниць, пропонуємо вважати *семантичними екзотизмами*, оскільки їхнє нове значення пов’язане з реаліями з життя інших народів.

Стилістичні екзотизми, що використовуються в економічному дискурсі, походять з таких мов, як німецька (*Fachidiot* „особа, котра є експертом лише в одній галузі і зовсім некомпетентна в інших”, *Mittelstand* „мале чи середнє підприємство”, *Takt time* „проміжок часу, що відводиться для виконання однієї операції у виробничому процесі”, *to empretzel* „приховувати справжні наміри, заплутувати”, *self-empretzelment* „складна ситуація, з якої людина не може виплутатися”), іспанська (*plantilla* „персонал, штат компанії”), італійська (*al desco* „обід на робочому місці”), японська (*zaibatsu* „велика корпорація, промислова чи фінансова монополія”), ідиш (*vig* „невелика платня, яка стягується з покупця чи продавця на користь третьої сторони, чиє програмне забезпечення використовується для здійсненні торгової операції”).

Звернімо увагу, що серед наведених іншомовних слів трапляються як мовні одиниці, котрі зберегли свої форму і зміст (*Fachidiot, Mittelstand, plantilla*), так і ті, які зазнали семантичних та морфологічних змін. Зокрема, при створенні лексем *to empretzel, empretzelment, self-empretzelment*, що походять від німецького слова *Brezel* (в англійському варіанті *Pretzel*) „крендель, посипаний сіллю”, відбулися не лише формальні зміни (приєднання транспонувального префікса *em-*, комбінувальної форми *self-*, суфікса *-ment*), а й семантична транспозиція (метафоричне перенесення „закручений виріб з тіста” → „заплутана ситуація”).

Певної модифікації зазнали й інші мовні одиниці. Наприклад, замість німецького композита *Taktzeit* в англійській мові з’явилася німецько-англійська назва *Takt time*, в якій іншомовним є лише один із елементів складного слова. Найменування *al desco* стало

результатом обігравання італійського прислівника *alfresco* „просто неба”, назва *brickor mortis* „рецепія на ринку нерухомості” виникла внаслідок внесення певних змін у медичний термін *rigor mortis*, котрий з латинської перекладається як „задубіння трупа”. Лексема *vig* з’явилася внаслідок усічення слова *vigorous*, що на мові ідиш означає „зиск, виграш”. А мовна одиниця *zaibatsu* (*zai* „багатство” + *batsu* „клан”), яка в японській мові використовується лише в історичному контексті („дзайбацу” – фінансовий конгломерат чи клан), в американському варіанті англійської мови отримала нове значення – „будь-яка велика корпорація”.

Прагненням до більшої експресивності та іншими специфічними комунікативно-прагматичними установками мовців зумовлена й поява низки найменувань, в яких серійно використовуються іншомовні слова та афікси, а саме: *faux* (фр.) – *fauxductivity* (*faux* + *productivity*) „імітація бурхливої діяльності”, *fauxmotion* (*faux* + *promotion*) „підвищення по роботі, яке приносить лише зростання навантаження, а не збільшення платні”, *fauxworker* „працівник, який вдає, що зайнятий”; *über-* (нім.) – *über-billionaire* „мультимільярдер”, *übermogul* „впливовий магнат”, *übermarketer* „особа або компанія, яка має великий досвід у маркетинговій діяльності”, *übervisor* (*über* + *supervisor*) „зарозумілий керівник”; *-ista* (іспан.) – *recessionista* „особа, яка витрачає мало, але виглядає стильно”, *standardista* „веб-розробник, котрий бере участь в створенні, адаптації та поширенні веб-стандартів”; *-teria* (іспан.) – *shoeteria*, *candyteria*, *fruiteria* (назви відповідних крамниць утворені за аналогією до іспанського *caféteria* (*café* + *-teria*)).

Звернімо увагу, що внаслідок запозичення іншомовних елементів з невластивою для англійської мови фонетичною структурою, виникає потреба „вписати” їх у рамки мови-реципієнта. Тому частіше можна зустріти адаптовані варіанти таких елементів, наприклад, німецький префікс *über-* вживається без умлаута: *Meanwhile, John-Paul Smith, Deutsche Bank's über-bear, says emerging markets are now oversold – but still sees only very limited buying opportunities* (The Financial Times, July 1, 2013); *We are talking about the übermarket of super-rich buyers, which is a market with its own dynamics* (The Daily Mail, January 5, 2008).

Трапляються також випадки калькування, коли запозичуються не словотвірні засоби, а значення слова і спосіб його утворення. Зокрема, від німецького слова *Gastarbeiter* утворилася калька *guestworker*, яка використовується як евфемізм для позначення „нелегальних іммігрантів”: *Last year, President George W. Bush proposed a guestworker programme that would include amnesty for illegal immigrants already working in the country* (The Financial Times, March 8, 2005).

Наведені приклади підтверджують слушність думки вчених про те, що наслідки мовних контактів спостерігаються на всіх мовних рівнях, тобто запозичуватися можуть не лише лексеми, а й засоби словотвору, моделі словотворення, схеми словосполучень, фразеологізми [Семчинський 1988, с. 283; Fromkin 2010, с. 505]. Причому внаслідок тісної взаємодії англійської мови з багатьма іншими мовами окреслилася тенденція, коли запозичені морфеми (корені, афікси), слова, словосполуки поступово набувають інтернаціонального характеру.

Крім іншомовних запозичень, мова економіки збагачується за рахунок внутрішньомовних запозичень. Під внутрішніми запозиченнями ми, вслід за Ю. А. Зацним, розуміємо міжваріантні запозичення, а також запозичення літературною мовою лексико-фразеологічних елементів соціальних діалектів, сленгу [Зацний 2006, с. 23]. Визначальними мотивами такого роду міграції лексичного та словотворчого матеріалу є, з одного боку, соціолінгвальні чинники – політичні, соціально-економічні, культурні доміанти в англомовному світі, а з другого боку, інтралінгвальні причини – необхідність заповнення номінативно-референційних і експресивно-стилістичних лакун.

На сьогодні внутрішньомовні запозичення, співвіднесені з економічною сферою, пов’язані зі зростанням кількості американізмів в інших варіантах англійської мови і надходженнями зі сленгу. Так, наприклад, в останні десятиліття завдяки запозиченому

американському композиту *drug-czar* „керівник департаменту боротьби з незаконним обігом наркотиків” в британському варіанті з’явилися номінативи, утворені за аналогією, а саме: *banking czar, e-commerce czar, energy czar, enterprise czar, poverty czar*.

Наведені найменування використовуються для позначення керівників певних галузей: *It’s reassuring to learn that John Moran, our new **banking czar**, was far, far from the madding crowd, working up experience in how to squeeze a profit* (The Sunday Times, May 15, 2011); *Shell’s chief executive Peter Voser has held talks with Russia’s **energy czar** and the state-backed oil firm Rosneft in Moscow about possible exploration in the Arctic* (The Times, May 26, 2011); *Tony Blair and Gordon Brown embraced the idea, creating among others an **enterprise czar**, a **drugs czar**, a **homelessness czar** and even a **respect czar*** (The Times, September 28, 2011); *The appointment of a **poverty czar** in Scotland this week provoked the predictable howls of disapproval that now accompany any new attempt by the executive to throw people at problems* (The Sunday Times, November 9, 2003).

З метою досягнення більшої експресивності запозичуватися можуть і ті американізми, котрі в британському варіанті мають відповідні синоніми. Існує кілька сценаріїв взаємодії таких еквівалентів-синонімів: витіснення бритицизмів, семантично-функціональна диференціація, вільне співіснування. Прикладами рівноправних синонімічних одиниць є американізм *to fire* і бритицизм *to sack*: *Uzair Bawany, group managing director of Contact Recruitment, has done his fair share of **sacking** and says that, most of the time, your boss really doesn’t want to **fire** you* (The Guardian, April 14, 2008).

Сьогодні у зв’язку з орієнтацією мас-медійного простору на розмовний стиль в якісній британській пресі з’явилося чимало американізмів, котрі потрапили в мову економіки зі сленгу. Так, наприклад, на сторінках фінансових видань Великої Британії можна зустріти сленгове слово *wampum* „гроші”, яке походить від алгонкінської назви *wampumpeag* „намисто з мушлів, що в індіанців слугувало еквівалентом грошової одиниці”: *The reason Kravis can pay these incredible sums is because his money isn’t real. It’s phoney. It’s funny money. It’s **wampum*** (The Financial Times, November 21, 2011).

В британські ЗМІ потрапив й американізм *swag* „рекламна продукція, яку безкоштовно видають співробітникам компанії, клієнтам або відвідувачам виставок”: *Almost every agency has storerooms full of “**swag**” – the pens, baseball caps, key rings, T-shirts, mouse pads and backpacks emblazoned with their logo that they dole out to employees and visitors* (The Financial Times, November 11, 2011). На мові сленгу це слово позначає „гроші, цінності, здобуті незаконним шляхом; халява”.

Швидко увійшла до загальнономовного складу і мовна одиниця *bling-bling*, що була запозичена з популярної у США музичної субкультури у стилі хіп-хоп та реп. Це звуконаслідувальне слово, котре в середовищі музикантів позначає „брякання ювелірних прикрас як символ багатства і популярності виконавців репу та хіп-хопу” в економічних текстах, в тому числі і британських, позначає „інфантильне витрачання коштів з метою підвищення свого соціального статусу”: *The last 15 years has been all about the “**bling-bling**” luxury brands* (The Financial Times, January 30, 2012).

Американські запозичення спостерігаються і на рівні словотвору. Серед словотворчих засобів, котрі в останні роки надходили в британський варіант, варто назвати такі комбінувальні форми, як: *dot.com – dot.commer, dot-com boom, dot-com bubble*; *-erati / -ati – corporati, digerati*; *-friendly – business-friendly, environment-friendly*; *Mc- – McJob, McWorker*; *-holic – spendaholic, foodaholic*. Таким чином, у випадку міжваріантних запозичень асиміляція американізмів означає їхнє поступове входження до загальнономовного складу англійської мови.

Отже, результатом дослідження є такі **висновки**:

- інкорпорація іншомовної лексики у фахову мову економіки відіграє мінімальну роль і має характер екзотизмів (власне екзотизмів, умовних екзотизмів, стилістичних екзотизмів);
- причинами міграції іншомовного та внутрішньомовного матеріалу є соціолінгвальні чинники й інтралінгвальні причини;

- запозичення спостерігаються на різних мовних рівнях (морфологічний, лексичний, синтаксичний);
- внаслідок активізації крос-культурних контактів запозичені морфеми (корені, афікси), слова, словосполучення нерідко набувають інтернаціонального характеру.

Перспективи подальшого дослідження вбачаємо у дослідженні лінгвальних і соціолінгвальних параметрів лексичних і фразеологічних неонімацій, котрі маніфестують значущість певних культурно-ціннісних орієнтирів в англофонному бізнес-середовищі.

Література

- Богданов К. А. О крокодилах в России: очерки из истории заимствований и экзотизмов / Константин А. Богданов. – Москва: Новое литературное обозрение, 2006. – 348 с. Зацний Ю. А. „Внутрішні” запозичення сучасної англійської мови / Ю. А. Зацний // Вісник Сумського держ. ун-ту. Серія: Філол. науки. – Суми: СумДУ, 2006. – № 11 (95). – Том 1. – С. 23-29. Семчинський С. В. Загальне мовознавство / С. В. Семчинський. – Київ: Вища школа, 1988. – 328 с. Bielenia-Grajewska M. Linguistic Borrowing in the Language of Economics / Magdalena Bielenia-Grajewska // Lexis: Borrowing / L'emprunt. – Lyon, 2009. – Vol. 3. – P. 107-135. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language / David Crystal. – 2nd ed. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 506 p. Fromkin V. An Introduction to Language / Victoria Fromkin, Robert Rodman, Nina M. Hyams. – 9th edition. – Boston: Wadsworth Cenage Learning, 2010. – 640 p.

УДК 811.111 : 81'373 : 81'276.6

СОКОЛОВ В.В.

(Запорізький національний університет)

СКОРОЧЕННЯ ЯК МЕХАНІЗМ ЗБАГАЧЕННЯ СУЧАСНОЇ МЕДИЧНОЇ ЛЕКСИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

У статті аналізується процеси збагачення сучасної англійської мови сфери медицини та охорони здоров'я через дію механізму скорочення. Уточнюються моделі скорочення. Подається їх лінгвістична характеристика.

Ключові слова: скорочення, неологізм, медицина, англійська мова.

Соколов В.В. Сокращение как механизм обогащения современной медицинской лексики английского языка.

В статье анализируются процессы обогащения современного английского языка сферы медицины и здравоохранения посредством действия механизма сокращения. Уточняются модели сокращения. Дается их лингвистическая характеристика.

Ключевые слова: сокращение, неологизм, медицина, английский язык.

Sokolov V. Abbreviation as a mechanism of enriching the English medical vocabulary of the English language. The author analyzes the processes of enrichment of the modern English language in the sphere of medicine and health care. The article provides specification of abbreviation models. Linguistic description follows.

Key words: abbreviation, neologism, medicine, English language.

У цій статті ми розглянемо морфологічні засоби абрєвіації та акронімізації, задіяні в створенні новотворів англійської мови сфери медицини й охорони здоров'я. Іноді такі засоби називають “нерегулярними”, за термінологією В.І. Заботкіної [Заботкина 1989, с. 35]. Нерегулярними вони є тому, що не використовують багаточастотні моделі утворення інновацій і можуть характеризуватися відхиленням від формального і значеннєвого зв'язку з твірною мовною одиницею. Розглянемо абрєвіацію і акронімізацію, які відносять до механізму верботрансформації [Снікєєва 2006, с. 74].

Метою цієї публікації є лінгвістична характеристика скорочення як засобу збагачення англійської мови сфери медицини й охорони здоров'я. **Завданням** статті є визначення загальної ролі скорочення у збагаченні сучасної англійської мови сфери медицини й охорони здоров'я; характеристика конкретних моделей, що задіяні в цьому процесі; окреслення поєднання дії механізму скорочення з іншими словотворчими моделями; характеристика парадигматичної еволюції таких одиниць. **Предметом** дослідження є сучасна англійська мова сфери медицини й охорони здоров'я, а **об'єктом** дослідження — механізм скорочення, що діє при збагаченні означеної лінгвосфери інноваціями.

Зазвичай, ініціальні скорочення прийнято поділяти на абрєвіатури і акроніми